


Via Norcenni, 7 - 50063 Figline Valdarno (Firenze)  
T +39 055 915141 | F +39 055 9151402

girasole@humancompany.com  
humancompany.com

**PRONTI, CON CURA**  
Misure di sicurezza e norme di comportamento  
Giorno per giorno abbiamo lavorato e continuiamo a lavorare sulle misure di sicurezza e sulle norme di comportamento per offrire i servizi di sempre con una cura ancora maggiore.



Per maggiori informazioni inquadra il qr-code con il tuo smartphone e consulta la nostra pagina web dedicata.

**READY, WITH CARE**  
Safety Measures and Rules of Conduct  
Day after day, we have worked and continue to work on our safety measures and rules of conduct in order to offer the same services as always but with ever-increasing care.

For further information read the qr-code with your smartphone's camera and visit our web site.



### TAKE AWAY & POOL BAR

ORDINA DALL'APP  
SALTA LA FILA  
RITIRA QUANDO È PRONTO

CERCA IL SIMBOLO DI SmartTouch Menu  
NEI NOSTRI TAKE AWAY E POOL BAR  
INQUADRA IL QR CODE, ORDINA E RITIRA!

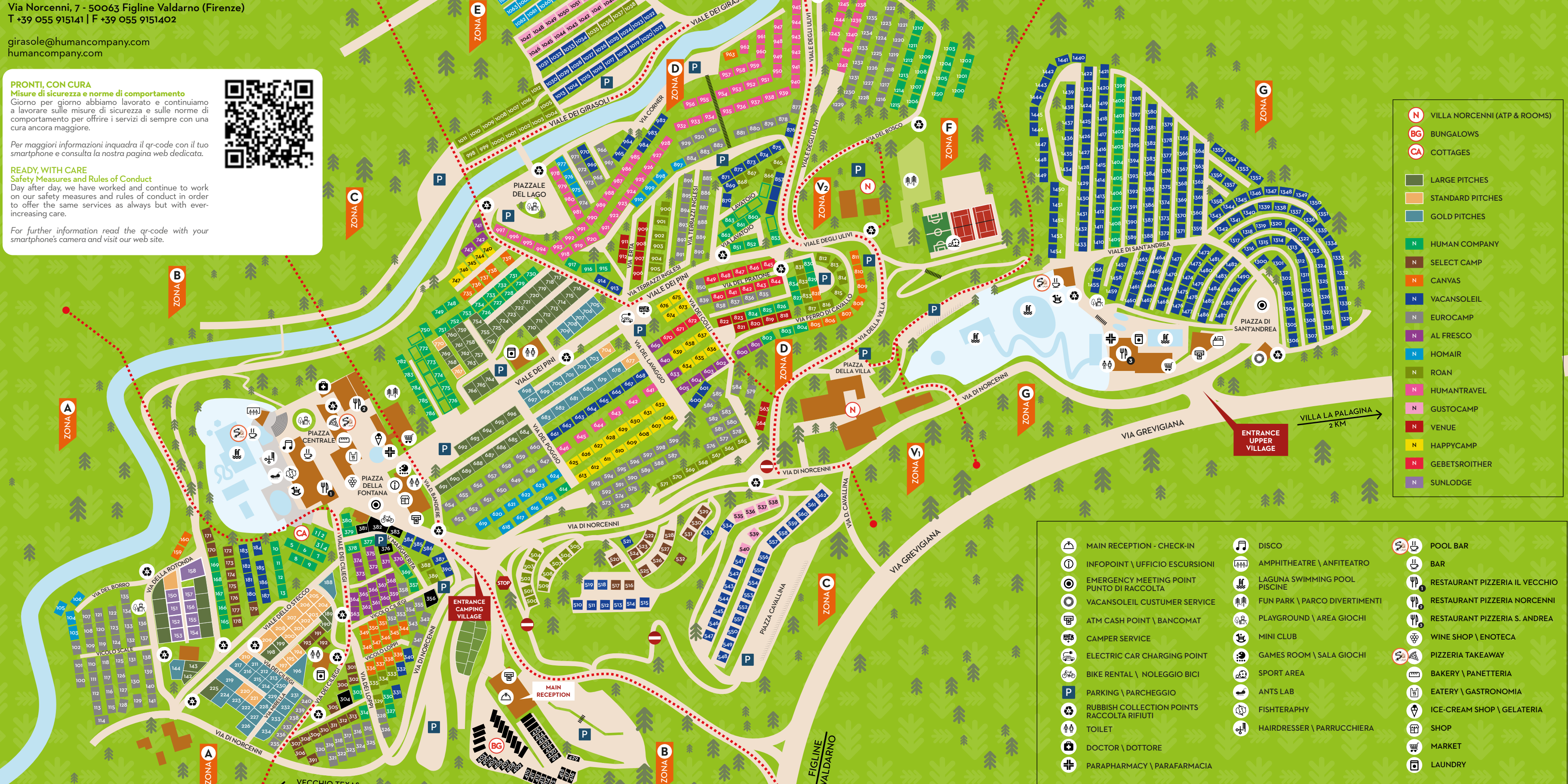
SCARICA L'APP  
DOWNLOAD THE APP



### TAKE AWAY & POOL BAR

ORDER FROM THE APP  
SKIP THE LINE  
WHEN IT'S READY,  
COLLECT YOUR ORDER

LOOK FOR THE SmartTouch Menu SYMBOL  
IN OUR TAKE AWAY AND POOL BAR  
SCAN THE QR CODE, ORDER AND COLLECT!



- N VILLA NORCENNI (ATP & ROOMS)
- BG BUNGALOWS
- CA COTTAGES
- LARGE PITCHES
- STANDARD PITCHES
- GOLD PITCHES
- N HUMAN COMPANY
- N SELECT CAMP
- N CANVAS
- N VACANSOLEIL
- N EUROCAMP
- N AL FRESCO
- N HOMAIR
- N ROAN
- N HUMANTRAVEL
- N GUSTOCAMP
- N HAPPYCAMP
- N GEBETSROITHER
- N SUNLODGE

- |  |                               |                                |
|--|-------------------------------|--------------------------------|
| MAIN RECEPTION - CHECK-IN                  | DISCO                         | POOL BAR                       |
| INFOPPOINT \ UFFICIO ESCURSIONI            | AMPHITHEATRE \ ANFITEATRO     | BAR                            |
| EMERGENCY MEETING POINT PUNTO DI RACCOLTA  | LAGUNA SWIMMING POOL PISCINE  | RESTAURANT PIZZERIA IL VECCHIO |
| VACANSOLEIL CUSTOMER SERVICE               | FUN PARK \ PARCO DIVERTIMENTI | RESTAURANT PIZZERIA NORCENNI   |
| ATM CASH POINT \ BANCOMAT                  | PLAYGROUND \ AREA GIOCHI      | RESTAURANT PIZZERIA S. ANDREA  |
| CAMPER SERVICE                             | MINI CLUB                     | WINE SHOP \ ENOTECA            |
| ELECTRIC CAR CHARGING POINT                | GAMES ROOM \ SALA GIOCHI      | PIZZERIA TAKEAWAY              |
| BIKE RENTAL \ NOLEGGIO BICI                | SPORT AREA                    | BAKERY \ PANETERIA             |
| PARKING \ PARCHEGGIO                       | ANTS LAB                      | EATERY \ GASTRONOMIA           |
| RUBBISH COLLECTION POINTS RACCOLTA RIFIUTI | FISHTERAPY                    | ICE-CREAM SHOP \ GELATERIA     |
| TOILET                                     | HAIRDRESSER \ PARRUCCHIERA    | SHOP                           |
| DOCTOR \ DOTTORE                           |                               | MARKET                         |
| PARAPHARMACY \ PARAFARMACIA                |                               | LAUNDRY                        |



## Regolamento

IT

Gentili ospiti,  
La Direzione del Camping-Village Norcenni Girasole Club, nel darVi il benvenuto ed augurarVi un piacevole e sereno soggiorno, Vi chiede di dedicare qualche minuto alla visione di alcune norme, regole e divieti riportati nel presente regolamento.

IL PRESENTE REGOLAMENTO È AFFISO ALL'ENTRATA DEL VILLAGGIO, ALLA RECEPTION ED È CONSEGNATO AL MOMENTO DELL'ARRIVO. L'OSPITE, ACCEDENDO ALLA STRUTTURA, ACCETTA AUTOMATICAMENTE E SENZA RISERVE QUESTO REGOLAMENTO.

1. L'ingresso al villaggio è subordinato alla presentazione di un documento d'identità di tutti gli ospiti, bambini compresi, all'autorizzazione della direzione ed alla registrazione di legge. LA DIREZIONE SI RISERVA IL DIRITTO DI AMMISSIONE, DI RITENZIONE E DI ALLONTANAMENTO.
2. Il cliente è tenuto a controllare l'esattezza delle registrazioni, a segnalare alla direzione ogni discordanza ed a notificare preventivamente le variazioni quali arrivo e partenza di persone.
3. L'accesso ai minorenni è consentito solo se accompagnati da persona adulta che ne sia legalmente responsabile e garante nei confronti della direzione e degli altri ospiti.
4. All'arrivo ad ogni ospite sarà consegnato un braccialetto di riconoscimento che dovrà essere indossato per tutta la durata del soggiorno, esibito su richiesta del personale di sorveglianza e riconsegnato alla partenza.
5. La direzione si riserva la facoltà di consentire l'entrata di visitatori ed ospiti giornalieri compatibilmente con le esigenze organizzative. È richiesta l'esibizione di un documento e il pagamento della tariffa prevista nel "Listino Prezzi Camping - Piazzole" e si dovrà indossare il braccialetto giornaliero consegnato.
6. L'ingresso di autoveicoli e moto è consentito previa registrazione della targa ed esibizione sul parabrezza del pass consegnato all'arrivo. Lo stazionamento dei veicoli è consentito negli spazi indicati dalla direzione.
7. Per ogni piazzola è consentita l'occupazione con un solo mezzo di pernottamento ed un autoveicolo, a meno di autorizzazione della Direzione per al montaggio di una piccola tenda. Non è consentito cambiare piazzola senza autorizzazione della Direzione.
8. Gli animali sono ammessi ma l'accettazione di cani di grossa taglia o di razze considerate rischiose dovrà essere concordata con la Direzione. I cani devono essere tenuti al guinzaglio. I proprietari sono responsabili degli eventuali danni provocati dagli animali. È categoricamente vietato l'accesso degli animali alle piscine, alle zone sportive ed ai parchi giochi.
9. Il giorno della partenza le piazzole devono essere liberate entro le 12.00, le case mobili entro le 10.00 e Villa Norcenni entro le 11.00. Il superamento del predetto orario comporta l'addebito di un ulteriore giorno di permanenza. Si ammette l'arrivo in ritardo di massimo 24 ore, dopo di che la prenotazione sarà cancellata. All'ospite che anticiperà la partenza verranno comunque conteggiati tutti i giorni della prenotazione.
10. Devono essere evitati comportamenti, attività, giochi e l'uso di apparecchiature che provochino disturbo agli ospiti del villaggio. In particolare, dalle ore 23.30 alle ore 7.30 va osservato il massimo silenzio. Durante gli orari del silenzio è vietata sia la circolazione che l'entrata e l'uscita dei veicoli a motore.
11. Gli ospiti sono tenuti al rispetto della vegetazione, dell'igiene e della pulizia del complesso.
12. L'allacciamento elettrico alle colonnine è consentito solo per l'illuminazione e l'alimentazione di apparecchi interni a caravan camper e/o tende e deve essere eseguito con scarico a terra di sicurezza. La corrente elettrica è a 220 Volt 50Hz, le prese sono tarate per un assorbimento di circa 1300 / 2200 W per le piazzole standard e grandi, 3200 W per le Gold. Ogni tentativo di allacciare apparecchi più potenti come stufe, fornelli o condizionatori farà cessare l'erogazione di corrente.
13. L'uso delle piscine e lagune è regolamentato dalle seguenti norme: • Attenersi agli orari di apertura e chiusura • È vietato riservare lettini con gli asciugamani se non si è presenti in piscina • Fare la doccia prima di entrare in acqua • È vietato tuffarsi • È vietato correre e spingersi • È vietato mangiare a bordo piscina • I giochi con la palla e i gonfiabili sono regolamentati dai bagnini secondo l'afflusso di ospiti. I bambini di età inferiore ai 6 anni devono sempre essere accompagnati in acqua dai genitori • I bagnini hanno la facoltà di allontanare gli ospiti che causino disturbo o pericolo per gli altri • È richiesto il rispetto delle norme di sicurezza stampate all'ingresso degli acquascivoli e del River • La Direzione si riserva, nel rispetto della legislazione vigente e a tutela della salute dei clienti, la facoltà di chiudere le piscine per motivi di igiene e/o manutenzione straordinaria senza che questo possa far costituire l'insorgere di diritti di risarcimento di nessun tipo.
14. Pur garantendo la giusta sorveglianza, la Direzione non assume alcuna responsabilità per la perdita di valori e/o oggetti personali sia negli alloggi che negli autoveicoli che in ogni altro luogo sia interno che esterno alla struttura. L'ospite è tenuto a custodire gli oggetti di sua proprietà. La direzione non risponde di eventuali furti o danneggiamenti.
15. Salvo la copertura dei rischi per la responsabilità civile verso terzi, la Direzione non risponde dei danni non imputabili a sua diretta responsabilità quali le calamità naturali, gli eventi fortuiti, l'incendio, il furto ecc.
16. Il campeggio è molto vasto, con varie strade interne ed esterne. Si consiglia ai genitori di non far allontanare i bambini piccoli da soli. In caso un bimbo si smarrisca, contattate immediatamente il nostro personale e recatevi alla Reception o all'Info-Point del camping, dove si trovano i Punti di Raccolta. La Direzione non può ritenersi responsabile in caso un bimbo si smarrisca.
17. Gestione delle emergenze: si richiede all'ospite la registrazione di un numero di cellulare in caso di necessità. In caso si verifichi una situazione di emergenza (incendio, malessere, infortunio, etc.) avvertire immediatamente il personale del campeggio che contatterà la direzione che attiverà le procedure necessarie. La responsabilità di attivare i soccorsi esterni (ambulanza, pompieri, polizia) è della Reception o del responsabile della sicurezza, raggiungibili h24 al tel. +39.055.915141. Nel caso si renda necessaria l'evacuazione seguite le istruzioni del personale addetto.
18. Il campeggio e tutti i suoi ospiti sono tenuti alla raccolta differenziata dei rifiuti, siete pregati di utilizzare gli appositi contenitori colorati con puntualità e precisione.
19. La direzione si riserva la facoltà di modificare questo regolamento nel caso ne ravveda la necessità.

**GONFIABILI** Per evitare un sovraccollamento in acqua e garantire sufficiente spazio per nuotare, non è consentito l'uso dei gonfiabili nell'area piscine della parte bassa del villaggio. I bagnini hanno l'autorizzazione a richiamare chi non rispetta questa regola.

## Regulations

EN

Dear Guests,

The management of Norcenni Girasole Club Camping Village would like to welcome you and wish you a pleasant and enjoyable stay, we kindly ask that you take a few moments to look over the following rules, regulations and restrictions.

THESE REGULATIONS ARE DISPLAYED AT THE CAMPING VILLAGE ENTRANCE, AT THE RECEPTION AND GIVEN TO GUESTS UPON ARRIVAL. GUESTS ENTERING THE PROPERTY WILL BE CONSIDERED TO HAVE ACCEPTED THESE RULES AUTOMATICALLY AND WITHOUT RESERVATION.

1. Entrance to the camping village is subject to the presentation of a valid identification document for every guest, including children, at the authorisation of the management and in accordance with the law. THE MANAGEMENT RESERVES THE RIGHT OF ADMISSION, RESIDENCE AND REMOVAL
2. Clients are required to check that registration details are accurate and alert the management to any discrepancies, and notify the management of any changes such as the arrival or departure of party members.
3. Access is allowed for minors only when accompanied by an adult who is both legally responsible and the guarantor in relation to the management and other guests.
4. On arrival every guest will be provided with an identifying bracelet which must be worn throughout the entire duration of their stay, shown upon request to the security personnel and handed back upon departure.
5. The management reserves the right to admit visitors and daily guests in accordance with organisational needs. Entry is dependent on presentation of an identity document and payment of the fee listed in the "Camping Price List - Pitches". Daily guests must wear the identity bracelet provided.
6. Motor vehicles and motorbikes will be granted entrance only after the vehicle registration number has been recorded and with the pass provided at arrival displayed on your windscreen. Vehicles may only park in the spaces indicated by the management.
7. Only one type of accommodation and one vehicle is allowed per pitch, unless specific permission is given by the management to erect an additional small tent. It is forbidden to change pitch without prior consent from the management.
8. Pets are allowed with the exception of very large dogs or breeds considered dangerous, these animals may only be admitted with prior agreement from the management. Dogs must be kept on a lead. The owners are responsible for any damage caused by their animals. Access to the pools, sports areas and children's playgrounds is strictly forbidden to all pets.
9. On the day of departure pitches must be vacated by 12:00, CM by 10:00 and Villa Norcenni by 11:00. Guests who do not vacate their accommodation or pitch within these given times will be charged for an extra night. Late arrivals will be admitted up to 24 hours after the arrival date, after this time the booking will be cancelled. The entire number of nights booked will be counted even for guests who leave early.
10. Any behaviour, activities, games or use of equipment that may disturb the camping village's guests must be avoided. Particularly between the hours of 23:00 and 07:00 where complete silence is observed. During the hours of silence both movement of motor vehicles and their entry and exit to the camping village is forbidden.
11. Guests are required to respect the plants and gardens, and the hygiene and cleanliness of the property.
12. The connection to electrical points is allowed only for the use of lighting and internal equipment of caravans, camper vans and/or tents and must be fitted with an earth. The electrical current is 220 Volt 50Hz, the sockets are calibrated for a current of about 1300 / 2200 W for standard and large pitches, and 3200 W for Gold pitches. Any attempt to connect more powerful equipment such as heaters, ovens or air conditioning units will trip the electrical circuit.
13. Use of the pools and lagoons is regulated by the following rules: • Opening and closing times must be observed • Reserving sunloungers with towels when you are not in the pool is forbidden • Guests are requested to shower before entering the water • Diving is forbidden • Running and pushing is forbidden • Eating at the poolside is forbidden • Ball games and the use of inflatables are regulated by the life guards in accordance with the number of guests • Children under 6 must be accompanied in the water by an adult at all times • The lifeguards have the right to remove any guests who are causing a disturbance or danger to others • The safety rules at the entrance to the water slides and River must be respected • The management reserves the right, with respect to the law and health and safety of all clients, to close the pools for reasons of hygiene and/or non standard maintenance at any time, without being liable for any claims for compensation by guests.
14. Whilst guaranteeing proper supervision the management declines any responsibility for the loss of valuables and/or personal objects from accommodation, motor vehicles or any other place either within or outside the property. Guests must take care of their own property. The management is not responsible for any theft or damage.
15. Excepting third party liability coverage, the management is not liable for any damage caused by factors outside its direct responsibility such as natural disasters, accidents, fire, theft etc.
16. The camping village is very large with various internal and external roads. We recommend that parents do not allow small children to wander off alone. In the case of a lost child please contact a member of our staff immediately and go to the reception or Info-Point, where you will find the Collection Point. The management cannot be held responsible for lost children.
17. Dealing with emergencies: guests are requested to register a mobile/cellular phone number for emergency contact. In case of emergency (fire, illness, accident etc.) please notify a member of staff immediately who will contact the management to implement the necessary procedures. Contacting the emergency services (ambulance, fire brigade or police) is the responsibility of the reception staff or the security manager, who can be contacted 24h a day tel. +39.055.915141 In the case of emergency evacuation follow the instructions of the staff.
18. The camping village and all its guests are required to separate their rubbish, please use the correct coloured bins accurately and in a timely fashion.
19. The management reserves the right to change or modify these regulations as deemed necessary.

### INFLATABLES

To avoid overcrowding in the water and to ensure sufficient space for swimming, the use of inflatables is prohibited in the swimming pool area in the lower part of the village. Lifeguards are authorised to call out those who do not respect this rule.

## Reglement

DN

Kære gæster,

Ledelsen i Camping-Village Norcenni Girasole Club hilser jer velkommen og ønsker jer et dejligt ophold. For at alle skal have et godt ophold vil vi bede jer om at overholde dette reglement.

REGLEMENTET ER OPSLÅET VED INDGANGEN TIL FERIEKOMPLEKSET OG I RECEPTIONEN SAMT UDLEVERES TIL GÆSTERNE VED ANKOMSTEN. - ADGANG TIL FERIEKOMPLEKSET FORUDSÆTTER FULD ACCEPT OG OVERHOLDELSE AF DETTE REGLEMENT.

1. Ved ankomsten er gæsterne, inkl. børn, forpligtet til at forevise billed-ID. Efter godkendelse af dokumenterne sørger ledelsen for den nødvendige registrering iht. loven.
2. Kunden har pligt til at kontrollere, at de registrerede oplysninger er korrekte, og til at give besked om evt. fejl. Endvidere skal kunden på forhånd give besked om evt. ændringer, eksempelvis ankomst og afrejse af personer i vedkommendes selskab.
3. Mindreårige har kun adgang til feriekomplekset, hvis de ledsages af en voksen, som er ansvarlig for deres adfærd over for ledelsen og de øvrige gæster.
4. Ved ankomsten udleveres et personligt ID-armsbånd, som skal bæres under hele opholdet. Armsbåndet skal fremvises på anmodning fra vagtpersonalet og tilbageleveres ved afrejse.
5. Ledelsen forbeholder sig ret til at begrænse adgangen for dagsbesøgende og dagsgæster under hensyntagen til de organisatoriske behov. Dagsbesøgende og dagsgæster skal fremvise billed-ID og betale taksten angivet i "Prisliste campingplads - teltpladser". Endvidere skal de bære det udleverede dags-ID-armsbånd.
6. Biler og motorcykler skal registreres, inden de må køre ind på feriekomplekset. Det modtagne adgangskort skal anbringes under forruden. Køretøjer må kun parkeres på de af ledelsen anviste steder.
7. Der må kun anbringes en overnatningsenhed og et køretøj på hver teltplads, med mindre ledelsen giver tilladelse til opsætning af yderligere et lille telt. Det er ikke tilladt at skifte teltplads uden ledelsens tilladelse.
8. Dyr er tilladt, men adgang for store hunde eller hunderacer, som kan betragtes som farlige, skal aftales med ledelsen. Hunde skal holdes i snor. Ejeren er ansvarlig for enhver skade, dyret måtte forvolde. Det er strengt forbudt at medbringe husdyr ved swimmingpoolerne, sportsområderne og legepladserne.
9. På afrejsedagen skal teltpladserne forlades inden kl. 12.00, CM kl. 10:00, Villa Norcenni kl. 11:00. Ved senere afrejse debiteres yderligere en dag. Forsinket ankomst er tilladt med op til 24 timer. Efter dette tidspunkt annulleres reservationen. Hvis gæsten rejser tidligere end planlagt, debiteres alligevel alle dage iht. reservationen.
10. Undgå adfærd, aktivitet, spil og brug af apparater, som kan forstyrre de øvrige gæster. I tidsrummet kl. 23.30 til 7.30 skal der være helt stille på pladsen. I dette tidsrum er såvel kørsel på pladsen som ind- og udkørsel forbudt.
11. Gæsterne skal udvise respekt for feriekompleksets bevoksning, hygiejne og renlighed.
12. Tilslutning til el-søjlerne er kun tilladt til belysning og forsyning af apparater i campingvogne, autocampere og/eller telte. Tilslutningen skal forgå med stik til jord. Strømforsyningen er på 220 V 50 Hz. Stikkontakterne er kalibreret til et forbrug på ca. 1300/2200 W (standard og store teltpladser) eller 3.200 W (Gold teltpladser). Ved forsøg på tilslutning af kraftigere apparater såsom ovne, kogeplader eller aircondition-anlæg afbrydes strømforsyningen.
13. Brug af swimmingpooler og laguner er omfattet af følgende regler: • Overhold åbnings- og lukketider • Det er forbudt at optage solsenge med håndklæder, hvis man ikke befinder sig ved swimmingpoolen. • Det er påbudt at tage brusebad, inden man går ned i swimmingpoolen • Det er forbudt at springe i vandet • Det er forbudt at løbe eller skubbe til hinanden på kanten af swimmingpoolen • Der må hverken drikkes eller spises på kanten af swimmingpoolen • Tilladelse til at benytte oppusteligt legetøj og bolde i swimmingpoolen gives af livredderen alt efter antallet af badende • Børn under 6 år skal ledsages af deres forældre i vandet • Livredderne vil bortviser enhver, som forstyrrer eller er til fare for andre • Det er påkrævet at overholde sikkerhedsbestemmelserne opslået ved adgangen til vandruksjebaner og River • Ledelsen forbeholder sig ret til iht. loven at lukke swimmingpoolerne af hensyn til hygiejne og/eller ekstraordinær vedligeholdelse i situationer, der anses for at være risikable for de badendes helbred og sikkerhed. Dette giver ikke gæsterne ret til erstatning af nogen art.
14. Ledelsen sørger for den påkrævede overvågning, men påtager sig ikke ansvar for tab af værdisager og/eller personlige effekter i boligerne, i køretøjerne og på ethvert andet sted inden eller uden for feriekomplekset. Gæsterne skal opbevare deres personlige effekter med omhu. Ledelsen påtager sig ikke ansvar for eventuelle tyverier eller beskadigelser.
15. Med forbehold for civilretligt ansvar over for tredjemænd kan ledelsen ikke yde erstatning for skader, som ikke henhører under ledelsens ansvar, eksempelvis i tilfælde af naturkatastrofer, force majeure, brand, tyveri osv.
16. Campingpladsen er meget stor og har mange interne og eksterne veje. Det anbefales, at børn ledsages af forældre. Såfremt et barn bliver væk, ret straks henvendelse til vores personale og gå til receptionen eller campingpladsens Info-Point, og navnlig samlingsstederne. Ledelsen kan ikke påtage sig ansvar for, at et barn bliver væk.
17. Gæsterne bedes oplyse et mobiltelefonnummer med henblik på håndtering af nødsituationer. I en nødsituation (brand, ildebefindende, uheld, osv.) rettes straks henvendelse til campingpladsens personale, som kontakter ledelsen med henblik på aktivering af de påkrævede procedurer. Redningspersonale (ambulance, brandvæsen, politi) tilkaldes af receptionen eller den sikkerhedsansvarlige, som kan nås på tlf. +39.055.915141 døgnet rundt. Følg personalets instruktioner i tilfælde af evakuering.
18. Gæsterne har pligt til at sortere deres affald og smide det korrekt og rettidigt ud i de farvede containere.
19. Ledelsen forbeholder sig ret til at ændre dette reglement, såfremt det måtte være nødvendigt.

